

# カリフォルニア投票者への言語支援



3月2024年の選挙に投票する必要な情報をおすきな言語で知ることができます

## 手早いヒント！

- 直接投票するばあいは、投票所かセンターの係りにどんな言語の書類が用意されているかを聞いて下さい。係りの人がどの言語を話せるのかを尋ねて下さい。またバイリンガル勤務者がいるホットラインがあるのかを聞いて下さい。
- 郵便で投票する場合は、ホットラインで<https://voterstatus.sos.ca.gov>に行き希望の言語を指定し、お住まいの地域で翻訳された資料が利用可能の場合は、無料で郵送されてきます。

3月2024年の選挙では、登録している有権者には自動的に投票用紙を郵送されてきます。それに加えて翻訳されている資料を郵送で手に入れる事が可能です。 - これは貴方の言語とお住いの地域によって違いはあります。

翻訳された投票用紙、翻訳されているサンプル投票用紙（時には “サンプル”、“参考投票”、“ファクシミリ投票” と呼ばれます）、また他に翻訳されている地域投票情報ガイドが利用できる場合もあります。（“ファクシミリ”投票用紙は 翻訳されているサンプル投票用紙で 英語の投票用紙を理解するのに役に立ちます、サンプルでは実際には投票できません。）利用可能な資料は無料で送られてきます。

翻訳されている資料を郵送してもらいたい場合は カウンティに英語だけではなく希望の言語の資料が欲しいことを伝える必要があります。

→ どんな資料が利用可能であるか確認し、翻訳された資料を要求する場合は 下記にリストされている

カウンティの選挙事務所の電話番号を使用して連絡して下さい。

→ オンラインで <https://voterstatus.sos.ca.gov/> にアクセスして 希望の言語を指定してください。選挙に間に合うように

翻訳された資料を入手するためには できるだけ早くして下さい。

登録している有権者は投票用紙を 郵送するか、当館するか、直接投票する 事ができます。どの方法で投票用紙を提出できるのかの多くの情報を見つけ出すのは [ここです：bit.ly/alc-kyvr2024](https://bit.ly/alc-kyvr2024)。

## 直接投票する際の言語支援

### 投票する際の言語支援：

バイリンガルの投票勤務者が投票所もしくは投票局にいる場合は バッジ、リボン、またはステッカー等を付けていて どの言語が話せるか表示されています。バイリンガルの投票勤務者がいない場合は、バイリンガルの勤務者がいるホットラインが可能か問い合わせして下さい。

貴方が投票する際の手助けに最大2名まで連れてくる事ができますが、その人々はその会社の雇い主ではないこと、ユニオンに属していない事です。家族の一員とか友達を連れてきてください。

**翻訳された投票用紙を見つけることができるかもしれません：**

下の表で居住カウンティを調べて、希望の言語がカバーされているか、またどの言語支援が提供されるのかを確認して下さい。

**カウンティ別の言語要件**

翻訳されている投票用紙の例は 以下にリストされているカウンティでは 郵送で、投票所または投票センターで入手できる場合があります。

英語の投票用紙の投票を支援するために 投票ブースにもっていくためのコピーがあるはずですが、また、どの言語が翻訳されているサンプル投票用紙が利用可能か、どの言語を話せる投票所員が出席しているかを示す翻訳された表示があるはずですが、カウンティの選挙事務所に電話をして、どのサービスが提供されるかを調べて下さい。

\*Los Angeles ( 8 00) 815-2666

Orange (714) 567-7600

Sacramento (916) 875-6451

San Diego (858)565-5800 or (800)696-0136

San Francisco (415)554-4375

San Mateo (650)312-5222

\*Santa Clara (408)299-8683 or (866)430-8683

\* 翻訳された投票用紙の例の代わりに、翻訳された投票可能な投票用紙が利用可能になることを示します。

カリフォルニア州務長官は、日本語の投票支援を行っています。下記の無料ダイヤルの有権者ホットラインを利用して 投票や選挙に関する質問への回答や、投票資料の郵便配達の依頼をおこなって下さい。

**(800) 339-2865 - 日本語 / Japanese**